

Legge federale che corregge l'articolo 15b capoverso 2 della legge sulle epizoozie (versione francese)

del 24 marzo 2000

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto l'articolo 33 capoverso 2 della legge del 23 marzo 1962¹ sui rapporti tra i Consigli;

visto il rapporto della Commissione di redazione del 7 marzo 2000²;

visto il parere del Consiglio federale del 1° marzo 2000³,

decreta:

Art. 1

L'articolo 15b capoverso 2 della legge del 1° luglio 1966⁴ sulle epizoozie (versione francese) è modificato come segue:

Art. 15b cpv. 2

Concerne soltanto il testo francese

Art. 2

¹ La presente legge sottostà al referendum facoltativo.

² Entra in vigore il giorno successivo alla scadenza del termine referendario.

Consiglio nazionale, 24 marzo 2000

Il presidente: Seiler

Il segretario: Anliker

Consiglio degli Stati, 24 marzo 2000

Il presidente: Schmid Carlo

Il segretario: Lanz

Referendum inutilizzato ed entrata in vigore

¹ Il termine di referendum per la presente legge è scaduto inutilizzato il 20 luglio 2000⁵.

² Conformemente al suo articolo 2 capoverso 2, la presente legge entra in vigore il 21 luglio 2000.

21 luglio 2000

Cancelleria federale

¹ RS 171.11

² Non pubblicato nel Foglio federale.

³ Non pubblicato nel Foglio federale.

⁴ RS 916.40

⁵ FF 2000 2017